

Table des Matières

Formation et travail	2
Formation - Apprendre un métier	2
Qu'est-ce qu'une formation professionnelle ?	2
Centres de conseil - Formation	3
Projets de soutien - Formation	6
AzubiWelt - App	8
Travail / Activité professionnelle	9
Conseil en droit du travail	9
Jobbegleiter - soutien sur le chemin de la vie professionnelle	10
Partenariat de mentoring à Augsburg	12
WIR - Projet BAVF Plus	13
Reconnaissance des diplômes étrangers	14
Témoignages de l'étranger - que faire ?	14
Offres de conseil sur la reconnaissance des certificats	16
Recevoir une notification - Que faire ?	19
Info pour les personnes en fuite : quand puis-je travailler ?	20
Autres projets de soutien	23
Par les femmes, pour les femmes : Take Off ! Construire des perspectives professionnelles avec & pour les migrantes	23

Formation et travail

Formation - Apprendre un métier

Qu'est-ce qu'une formation professionnelle ?

Une qualification professionnelle est très importante en Allemagne. Vous pouvez ainsi trouver un meilleur emploi. Avec une formation professionnelle, vous êtes un "ouvrier spécialisé" et vous gagnez plus d'argent. Il existe des professions pour lesquelles des études sont nécessaires. Pour d'autres professions, vous pouvez suivre une formation scolaire ou une formation en alternance. La formation professionnelle dure généralement entre 2 et 3,5 ans. Il existe plus de 300 métiers en apprentissage en Allemagne.

Formation scolaire

La formation scolaire signifie que vous apprenez tout dans une école professionnelle. Certains métiers ne peuvent être appris que dans le cadre d'une formation scolaire. Il s'agit de professions dans le domaine social et des soins, comme diététicien(ne) ou infirmier(ère). Il existe des écoles professionnelles publiques que vous pouvez fréquenter gratuitement. Il existe également des écoles professionnelles privées. Elles sont payantes.

Formation en alternance

La formation en alternance signifie qu'une partie de la formation se déroule à l'école professionnelle et une autre partie dans une entreprise. Cela signifie que vous apprenez la théorie à l'école. Vous acquérez l'expérience pratique dans une entreprise. L'avantage est que ce que vous apprenez peut être mis en pratique. Dans le cas d'une formation en alternance, vous gagnez également un peu d'argent pour votre travail dans l'entreprise.

Quels sont les métiers en Allemagne ?

 Vous trouverez des informations à ce sujet sur [BERUFENET](#)

Où trouver des informations sur les formations ?

- Vous voulez savoir quel métier vous convient le mieux ?
 Le guide de l'agence pour l'emploi vous aidera : [Schritt für Schritt zum Wunschberuf](#)
- Vous souhaitez en savoir plus sur les types de formation ?
 Vous trouverez [ici](#) de nombreuses informations à ce sujet.
- Vous cherchez des informations générales sur la formation professionnelle ?
 Vous trouverez de nombreuses informations sur [planet-beruf](#)

Vous préférez vous rendre dans un lieu où vous trouverez toutes les informations ?

Alors allez au centre d'information professionnelle (BiZ).

 [Wertachstr. 28, 86153 Augsburg](#)

- Vous y trouverez des tests et des informations utiles.

- Vous y trouverez des informations sur la formation professionnelle, l'école et les études à Augsburg,
- Vous pouvez y chercher des places de formation.
- Vous pouvez y créer des candidatures, scanner des certificats ou imprimer votre dossier de candidature.
- Vous y trouverez des réponses à vos questions. Vous pouvez vous adresser à tout moment aux spécialistes du BiZ. Ils se feront un plaisir de vous aider.
- Vous pouvez y participer à des manifestations (salon des métiers, formation à la candidature ou ateliers).

 Vous trouverez plus d'informations sur BiZ [ici](#)

Qui conseille sur le thème de la formation ?

Il existe de nombreux services de conseil et projets à Augsburg. Ils vous aident à répondre à toutes vos questions sur la formation professionnelle.

Vous trouverez une liste de ces services dans l'application Integreat sous " [Centres de conseil - Formation](#) " et sous " [Unterstützungsprojekte - Ausbildung](#)".

Mots-clés : formation professionnelle, apprentissage, formation en alternance, profils professionnels, découverte du métier, diplôme professionnel, stage, formation à la candidature, apprendre, métier, allemand pour le métier

Centres de conseil - Formation

Qui conseille sur le thème de la formation ?

Il existe des institutions, des projets et des services de conseil qui peuvent vous aider à répondre aux questions suivantes

- Quel est le métier qui me convient le mieux ?
- Quels sont les métiers disponibles en Allemagne ?
- Quelles conditions dois-je remplir pour exercer certains métiers ?
- Comment rédiger une candidature ?
- Comment chercher un stage ou une place d'apprentissage ?
- Où puis-je apprendre l'allemand pour mon métier ?

Les institutions et services de conseil suivants existent à Augsburg

Agentur für Arbeit

- Vous devez prendre rendez-vous par téléphone auprès du service d'orientation professionnelle de l'agence pour l'emploi.
- Les conseillers peuvent vous orienter vers d'autres mesures (par exemple des formations, un entraînement à la candidature, etc).

☎ [08004555500](tel:08004555500)

📍 [Wertachstraße 28, 86153 Augsburg](#)

🌐 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

Jobcenter Augsburg Stadt

- Vous recevez des prestations du Jobcenter ? Dans ce cas, vous pouvez également vous adresser à votre conseiller.
- Les conseillers peuvent vous orienter vers d'autres mesures (par ex. formation, entraînement à la candidature, etc.).

📍 [August-Wessels-Str. 31 - 35, 86156 Augsburg](#)

☎ [0821315700](tel:0821315700)

🌐 Vous trouverez plus d'informations sur [ici](#)

JUBAG Jugendberufsagentur Augsburg

- Les jeunes jusqu'à 25 ans peuvent simplement passer au café-conseil de JUBAG.
- Vous y recevrez des conseils sur la candidature et la manière de chercher une place de formation.
- Vous avez interrompu une formation ? Là aussi, le JUBAG peut vous aider.
- Les conseillers vous aideront à répondre à de nombreuses autres questions.

📍 [Leonhardsberg 3, 86150 Augsburg](#)

☎ [08213151789](tel:08213151789)

@ jubag@augsborg.de

🌐 Mehr Informationen finden Sie [hier](#)

Jugendmigrationsdienst Diakonisches Werk Augsburg e.V.

- Les jeunes immigrés de moins de 27 ans reçoivent ici des conseils généraux sur la formation.

📍 [Heilig-Kreuz-Straße 22a, 86152 Augsburg](#)

☎ [082145546913](tel:082145546913) oder [082145546950](tel:082145546950)

@ jugendmigrationsdienst@diakonieaugsborg.de

🌐 Mehr Informationen finden Sie [hier](#)

Jugendmigrationsdienst

Kolping-Bildungswerk in der Diözese Augsburg e.V.

- Les jeunes immigrés de moins de 27 ans reçoivent ici des conseils généraux sur la formation.

📍 [Frauentorstraße 29, 86152 Augsburg](#)
☎ [08213443114](tel:08213443114)
✉ jmd@die-kolping-akademie.de

🔍 Mehr Informationen finden Sie [hier](#)

"WIR"-Projekt BAVF Plus Tür an Tür - Integrationsprojekte gGmbH

- Les personnes spécialement réfugiées reçoivent ici un soutien, par exemple pour leur demande de permis de travail.
- Ils reçoivent également de l'aide pour la recherche d'une place de formation.

📍 [Wertachstr. 29, 86153 Augsburg](#)
☎ [082190799744](tel:082190799744)
✉ @bleiberecht@tuerantuer.de

🔍 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

HWK - Chambre des métiers de Souabe

- Vous trouverez ici des informations sur les métiers de l'artisanat.
Exemples de métiers de l'artisanat : couvreur, coiffeur, boulanger et prothésiste dentaire.
- Vous y trouverez également de l'aide pour trouver une place d'apprentissage.

👤 Marcos Pangestu
📍 [Siebentischstraße 52 - 58, 86161 Augsburg](#)
☎ [082132591328](tel:082132591328)
✉ @marcos.pangestu@hwk-schwaben.de

🔍 Mehr Informationen finden Sie [hier](#)

IHK - Chambre de commerce et d'industrie de Souabe

- Vous trouverez ici des informations sur les métiers de l'industrie et du commerce.
Exemples de professions dans le domaine de l'industrie et du commerce : mécanicien(ne) en installations, libraire, laborantin(e) en chimie, gardien(ne) d'animaux, commerçant(e).
- Vous y trouverez également un soutien dans votre recherche de stage ou d'apprentissage.
- Vous pouvez également y faire un bilan de compétences.

👤 Ibrahim Rahimi
📍 [Stettenstraße 1 +3, 86150 Augsburg](#)

☎ [082131621411](tel:082131621411)

✉ @ibrahim.Rahimi@schwaben.ihk.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

Conseil en formation, ville d'Augsbourg

- Ici, vous recevez des conseils généraux sur la formation.
- Le conseiller vous aidera à trouver d'autres offres adaptées.

 Goran Ekmešćić

 [Grottenau 1, 86150 Augsburg](#) (rez-de-chaussée, salle 046)

 [08213246997](tel:08213246997)

 @bildungsberatung@augzburg.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

Autres offres de soutien

Il existe à Augsburg de nombreux projets que vous pouvez soutenir.

Vous trouverez une liste de ces projets dans l'application Integreat sous [Projets de soutien - Formation](#).

Vous apportez des certificats de l'étranger ?

Vous trouverez des informations à ce sujet dans l'Integreat App sous [Reconnaissance des diplômes étrangers](#).

Mots-clés : formation, apprentissage, formation en alternance profils professionnels, découverte de la profession, diplôme professionnel, stage, formation à la candidature

Projets de soutien - Formation

Qui d'autre peut me soutenir dans ma formation ?

À Augsburg, il existe de nombreux projets qui peuvent vous aider à répondre à vos questions sur la formation.

- Vous ne savez pas comment chercher une formation ?
- Vous ne savez pas quel métier vous convient le mieux ?
- Vous avez déjà une formation, mais vous rencontrez des problèmes ?
- Vous suivez une formation et avez besoin de soutien ?
- Vous avez du mal à suivre les cours à l'école professionnelle ?
- Vous ne comprenez pas toujours les textes spécialisés ?
- Vous souhaitez simplement que quelqu'un vous motive ?
- Vous êtes stressé par les examens ?
- L'école professionnelle est difficile ?
- Vous n'arrivez pas à progresser à l'école professionnelle ?
- Vous souhaitez interrompre votre formation ?
- Vous voulez améliorer votre langue ?

Alors n'attendez pas ! Adressez-vous à des services de conseil ou à des projets. Les conseillers sont à votre écoute et vous aideront volontiers.

Les projets suivants existent à Augsburg

VerAplus - Stark durch die Ausbildung

- Le projet vous soutient si vous avez des problèmes dans votre formation.
- Des bénévoles vous accompagnent individuellement.

 Josefine Steiger

 [+49 \(0\) 15110613560](tel:+49015110613560)

 [@schwaben@vera.ses-bonn.de](mailto:schwaben@vera.ses-bonn.de)

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Azubipat:innen

- Le projet vous soutient dans votre apprentissage.
- Les apprentis-patrons pratiquent avec vous le langage spécifique à la profession.
- Ils vous aident à relever les défis de l'école professionnelle (en termes d'apprentissage).
- Les rencontres entre mentors et mentees ont lieu une fois par semaine.

 Mme Gabriele Opas

 [+49 \(0\) 82145042213](tel:+49082145042213)

 [+49 \(0\) 1719345355](tel:+4901719345355)

 [@opas@freiwilligen-zentrum-augsburg.de](mailto:opas@freiwilligen-zentrum-augsburg.de)

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Die Wegbegleiter*innen

Le projet aide les apprentis issus de l'immigration. Des mentors bénévoles vous accompagnent. Ils vous soutiennent dans les défis scolaires et professionnels. Ils vous soutiennent également sur le plan émotionnel.

Qu'est-ce qui vous attend ?

- Soutien individuel : votre mentor vous aide à mieux maîtriser l'école professionnelle et le travail quotidien.
- Aide linguistique : ensemble, vous travaillez votre allemand - en particulier les termes techniques dont vous aurez besoin au travail.
- Conseils interculturels : Vous apprenez à évoluer avec assurance dans le monde du travail.
- Motivation & confiance en soi : Votre mentor(e) vous soutient et vous aide à persévérer.

Qui peut participer ?

- Les apprentis avec une expérience de fuite ou de migration qui ont besoin de soutien pendant leur formation.

- Ils doivent déjà avoir une place d'apprentissage.

 Catharina Maria

 [082190799747](tel:082190799747)

 [@catharina.maria@tuerantuer.de](mailto:catharina.maria@tuerantuer.de)

 www.tuerantuer.de/wegbegleiter

Centres de conseil

Il existe à Augsburg de nombreux centres de conseil qui peuvent vous donner des informations sur le thème de la formation. Ils vous aideront à répondre à de nombreuses questions.

Vous trouverez une liste de ces centres de conseil dans l'application Integreat sous la rubrique [Centres de conseil - Formation](#).

Mots-clés : formation, apprentissage, formation en alternance, profils professionnels, orientation professionnelle, diplôme professionnel, stage, formation à la candidature.

AzubiWelt - App

AzubiWelt est une application. Vous y trouverez de nombreuses informations sur le thème de la formation professionnelle.

À qui s'adresse l'appli ?

- L'appli est destinée aux jeunes qui cherchent une place d'apprentissage.

 L'appli AzubiWelt est gratuite.

Que puis-je faire avec l'appli ?

- Vous y trouverez des informations sur les métiers en Allemagne, par exemple :
 - Quels sont les métiers existants ?
 - Quelle est la durée de la formation ?
 - A quoi ressemble ensuite concrètement le travail ?
- Vous y trouverez des conseils pour trouver une place d'apprentissage.
- Vous y trouverez des conseils pour postuler.
- Vous pouvez chercher une place de formation directement dans l'application.

 Vous trouverez plus d'informations sur le [site de l'agence pour l'emploi](#).

Éditeur

Bundesagentur für Arbeit



Bundesagentur für Arbeit
Agentur für Arbeit Augsburg

Travail / Activité professionnelle

Conseil en droit du travail

Vous avez un emploi et des questions sur le droit du travail ? Par exemple sur le contrat de travail, le temps de travail, le licenciement ou le travail intérimaire ? Vous souhaitez vous informer sur vos droits en tant que travailleur ?

Alors, rendez-vous dans un centre de consultation. Les conseillers se feront un plaisir de vous aider.

💡 Les conseils sont gratuits et anonymes.

Il existe les services de conseil suivants :

MigraNet - Intégration équitable

Qui peut s'adresser au projet "Intégration équitable" ?

- les personnes ayant fui leur pays
- migrantes et migrants de pays tiers

Sur quelles questions et quels thèmes le projet conseille-t-il ?

- Quels sont les droits des travailleurs ?
- Que dit mon contrat de travail ?
- Combien d'heures par jour puis-je travailler ?
- À combien de congés ai-je droit ?
- Mon salaire est-il juste ?
- On me traite injustement au travail. Que puis-je faire ?
- J'ai reçu un licenciement et je ne comprends pas pourquoi.
- et bien plus encore ...

💡 Les conseils peuvent être donnés en allemand, en arabe ou en anglais.

Mustafa Alia | Europäischer Verein für Wanderarbeiterfragen e.V.

📍 [Wertachstraße 29a, 86153 Augsburg](#)

✉ [@mustafa.alia@emwu.org](mailto:mustafa.alia@emwu.org)

☎ [+49 \(0\) 1755355867](tel:+4901755355867)

🌐 <https://www.migranet.org/angebote/ratsuchende/fai...>

🌐 Pour plus d'informations, consultez le [site web "Faire Intégration"](#).

Mobilité équitable

Qui peut s'adresser au projet "Mobilité équitable" ?

- Les travailleurs originaires d'un pays d'Europe centrale ou orientale.

Sur quelles questions et quels thèmes le projet donne-t-il des conseils ?

- Combien d'heures par jour puis-je travailler ?
- À combien de congés ai-je droit ?
- Mon salaire est-il juste ?
- Quel est le salaire minimum ?
- J'ai beaucoup d'heures supplémentaires.
- Que faire en cas d'accident ou de maladie ?
- Comment fonctionne une assurance maladie ?
- Quels sont mes droits ? Comment faire valoir mes droits ?
- et bien plus encore ...

Le projet "Faire Mobilität" travaille sur 12 sites dans toute l'Allemagne. En Bavière, il y a deux sites à Munich et à Nuremberg.

💡 La consultation à Munich est possible en bulgare, en anglais et en allemand.

Beratungsstandort Faire Mobilität in München

📍 [Neumarkterstr. 22, 81673 München](#)

@ muenchen@faire-mobilitaet.de

🌐 <https://www.faire-mobilitaet.de/>

💡 Le conseil à Nuremberg est possible en polonais, roumain, allemand et anglais.

Beratungsstandort Faire Mobilität in Nürnberg

📍 [Ludwigstraße 46, 90402 Nürnberg](#)

@ nuernberg@faire-mobilitaet.de

🌐 <https://www.faire-mobilitaet.de/>

🌐 Vous trouverez des informations sur la consultation dans d'autres langues sur le [site web "Faire Mobilität"](#).

Mots-clés : mauvais salaire, sous-payé, contrat de travail, droits au travail, droits professionnels,

Jobbegleiter - soutien sur le chemin de la vie professionnelle

Vous cherchez un emploi ou une formation et vous avez besoin de soutien ? Vous ne savez pas quel métier vous convient le mieux ? Vous avez des questions sur la candidature ?

Alors, adressez-vous aux accompagnateurs d'emploi. Les accompagnateurs à l'emploi vous aident à démarrer dans le monde du travail. Ils planifient avec vous votre avenir professionnel. Ils déterminent si vous avez encore besoin d'une qualification professionnelle ou d'un cours d'allemand. Ils vous informent sur les offres appropriées. Ils vous soutiennent dans votre candidature et cherchent avec vous un stage. Les accompagnateurs à l'emploi continuent à vous soutenir une fois que vous avez trouvé un emploi.

💡 **Les conseils sont gratuits.**

Qui peut s'adresser aux accompagnateurs à l'emploi ?

Les accompagnateurs à l'emploi vous conseillent et vous soutiennent si vous avez plus de 25 ans et que vous appartenez à l'un des groupes suivants :

- les demandeurs d'asile avec de bonnes perspectives de séjour
- les personnes tolérées avec de bonnes perspectives de rester
- demandeurs d'asile reconnus
- personnes issues de l'immigration

Qu'est-ce qui vous attend ?

Les accompagnateurs à l'emploi vous conseillent sur les questions et thèmes suivants :

- Vous êtes à la recherche d'une formation, d'un emploi ou d'une formation scolaire ?
- Vous avez des questions sur l'orientation professionnelle ?
- Vous cherchez des informations sur le marché du travail ?
- Vous souhaitez obtenir une qualification supplémentaire ?
- Vous souhaitez apprendre à rédiger une candidature en Allemagne ?
- Vous avez besoin d'aide pour trouver un emploi ou une place de formation ?
- Vous voulez savoir quel métier vous convient le mieux ?
- et bien plus encore ...

Contact

bfz gGmbH Augsburg

Andreas Seiberling | Jobbegleiter

📍 [Ulmer Str. 160, 86156 Augsburg](#)

✉ @andreas.seiberling@bfz.de

☎ [+49 \(0\) 82140802170](tel:+49(0)82140802170)

🌐 <https://www.bfz.de/jobbegleiter>

Paula Ludwig | Jobbegleiterin

📍 [Ulmer Str. 160, 86156 Augsburg](#)

@paula.ludwig@bfz.de

[+49 \(0\) 82140802140](tel:+49(0)82140802140)

<https://www.bfz.de/jobbegleiter>

Sankt Elisabeth KJF Berufsbildungs- und Jugendhilfezentrum

Sabine Corso | Jobbegleiterin

[Fritz-Wendel-Str. 4, 86159 Augsburg](#)

@CorsoS@sanktelisabeth.de

[+49 \(0\) 8215979312](tel:+49(0)8215979312)

[+49 \(0\) 1701817980](tel:+49(0)1701817980)

<https://www.sanktelisabeth.de/unsere-angebote/aus...>

Malgorzata Bissinger | Jobbegleiterin

[Fritz-Wendel-Str. 4, 86159 Augsburg](#)

@BissingerM@sanktelisabeth.de

[+49 \(0\) 8215979448](tel:+49(0)8215979448)

[+49 \(0\) 15167120426](tel:+49(0)15167120426)

<https://www.sanktelisabeth.de/unsere-angebote/aus...>

Mots-clés : Jobbegleiter, aide travail, recherche d'emploi, profession, conseil professionnel, conseil aux réfugiés, recherche d'emploi, recherche de formation,

Partenariat de mentoring à Augsburg

Redémarrer ta carrière avec un diplôme de l'étranger

Tu as un diplôme universitaire d'un autre pays ? Tu souhaites reprendre ton activité professionnelle en Allemagne ? Tu vis à Augsburg ?

Avec un mentor de ta profession, tu peux clarifier de nombreuses questions pratiques et professionnelles. Et tu te construis un réseau professionnel.

Qu'est-ce que le partenariat de mentoring ?

Le [partenariat de mentoring](#) aide les personnes qui viennent d'arriver en Allemagne et qui ont un diplôme professionnel obtenu à l'étranger. Il les aide à trouver un emploi en Allemagne.

📍 Tu trouveras ici plus d'informations sur l'inscription et le programme : [Informations sur le partenariat de mentoring à Augsburg](#)

📍 Tu peux t'inscrire directement comme mentee ici : [Formulaire d'inscription pour le partenariat de mentoring à Augsburg](#)

Contact

Anne Pawletta | Mentoring-Partnerschaft Augsburg

📍 [Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

✉ @anne.pawletta@tuerantuer.de

☎ [+49 \(0\) 82190799703](tel:+49(0)82190799703)

🌐 <https://www.migranet.org/angebote/ratsuchende/die...>

💡 Rendez-vous possibles sur rendez-vous

WIR - Projet BAVF Plus

Vous êtes arrivé(e) à Augsburg en tant que réfugié(e) et vous aimeriez travailler ? Vous avez besoin d'aide pour trouver un emploi ? Vous avez d'autres questions sur le thème "travail et formation" ?

Alors adressez-vous au projet WIR - BAVF Plus. Les conseillers se feront un plaisir de vous aider.

💡 **Les conseils sont gratuits.**

Qui peut s'adresser au projet "WIR - BAVF Plus" ?

- les personnes titulaires d'un permis de séjour
- les personnes avec une autorisation de séjour (Duldung)
- Personnes titulaires d'un permis de séjour

Qu'est-ce qui vous attend ?

Vous pouvez vous adresser au projet BAVF pour les questions suivantes :

- Vous cherchez une formation, un emploi ou une formation scolaire.
- Quand puis-je travailler ? Y a-t-il des conditions particulières ?
- Vous avez des questions sur le séjour.
- Puis-je suivre un cours de langue ou d'intégration ?
- Comment trouver une garde d'enfants ?
- Vous avez des questions sur l'école et la formation.
- et bien plus encore ...

💡 Les conseillers sont en contact avec les autorités (des étrangers), les centres d'emploi et les agences pour l'emploi.

Contact

Porte à porte - Projets d'intégration gGmbH

"WIR"-Projekt BAVF Plus

📍 [Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

✉️ @bleiberecht@tuerantuer.de

☎️ [+49 \(0\) 82190799744](tel:+49(0)82190799744)

🌐 <https://tuerantuer.de/bavf/>

Augsburger Volkshochschule - Augsburger Akademie e.V.

Elena Mañez y Moya | WIR - NETZWERK BAVF Plus

📍 [Willy-Brandt Platz 3A, 86153 Augsburg](#)

✉️ @elena.manezmoya@tuerantuer.de

☎️ [+49 \(0\) 17656748425](tel:+49(0)17656748425)

🌐 <https://www.vhs-augsburg.de/informationen/projekt...>

Agence pour l'emploi d'Augsbourg

Levente Kolumban | WIR - BAVF Plus

📍 [Wertachstr 28, 86153 Augsburg](#)

✉️ @levente-lehel.kolumban@arbeitsagentur.de

☎️ [+49 \(0\) 8213151342](tel:+49(0)8213151342)

Reconnaissance des diplômes étrangers

Témoignages de l'étranger - que faire ?

Les certificats sont très importants en Allemagne. On en a besoin pour l'école, les études ou le travail. Ils indiquent ce que l'on a appris et ce que l'on a fait. Vous avez besoin de certificats scolaires si vous souhaitez étudier en Allemagne. Vous avez besoin de certificats de qualifications professionnelles si vous souhaitez travailler ici. Parfois, votre certificat de l'étranger suffit. Parfois, vous devez faire reconnaître vos qualifications. Dans d'autres cas, une évaluation du certificat est nécessaire.

💡 **Important :** vous ne trouverez ici que des informations générales. Il existe des réglementations et des termes différents pour chaque groupe professionnel.

Ramenez-vous des certificats de l'étranger ?

Avez-vous fréquenté une école, étudié ou appris un métier à l'étranger ? Avez-vous apporté les justificatifs ? Il peut s'agir de certificats scolaires ou de diplômes d'études. Avez-vous déjà travaillé à l'étranger ? Avez-vous des certificats de travail ?

Vous pouvez souvent faire reconnaître ces qualifications en Allemagne.

Que signifie une reconnaissance de certificat ?

Lors de la reconnaissance des certificats, le service compétent vérifie ce pour quoi vous êtes qualifié par vos certificats en Allemagne. Vos qualifications et vos performances sont en quelque sorte traduites. On examine en détail les contenus que vous avez appris à l'étranger et les expériences professionnelles que vous avez faites. On compare ces qualifications avec un diplôme ou une profession similaire en Allemagne.

Les contenus sont-ils très similaires ? Dans ce cas, vous avez de grandes chances d'obtenir une reconnaissance. Les contenus sont-ils différents ? Dans ce cas, vous pouvez peut-être obtenir une qualification ou passer un examen.

Rendez-vous dans un centre de conseil.

La reconnaissance des certificats est très complexe. Un organisme différent est compétent pour chaque catégorie professionnelle. Les conditions requises pour différentes professions diffèrent également. Les conseillers vous aident.

- Ils discutent avec vous de vos objectifs professionnels.
- Ils vous indiquent les documents dont vous avez besoin et quel est le service compétent pour vous.
- Ils vous conseillent sur le financement et la formation continue.
- Ils vous indiquent également quelles autres conditions vous devez remplir.
- Pour certaines professions, vous avez également besoin de certaines connaissances linguistiques ou du certificat de bonne conduite.
- Ils remplissent correctement les formulaires avec vous.

 Inscrivez-vous le plus tôt possible auprès d'un centre de conseil. Les centres de conseil ont de longs délais d'attente.

 Vous trouverez les centres de conseil [ici](#).

Informations actuelles sur la procédure de reconnaissance, informations sur les services compétents, etc.

 Vous trouverez [ici](#) des informations détaillées sur la reconnaissance professionnelle en plusieurs langues .

 Vous trouverez [ici](#) des informations sur la reconnaissance en Bavière .

 Vous trouverez [ici](#) une base de données contenant des informations sur l'évaluation des diplômes étrangers.

De quels documents avez-vous besoin pour une reconnaissance ?

Là encore, les réglementations diffèrent selon les diplômes. Pour certains groupes professionnels, des preuves de travail sont utiles. Dans d'autres domaines, seuls les diplômes sont importants.

En principe, rassemblez tous les documents dont vous disposez :

- preuves de vos qualifications professionnelles (par exemple, diplômes, certificats professionnels)
- preuve de votre expérience professionnelle dans votre métier (par exemple, certificats de travail, carnet de travail)
- preuve de votre diplôme de fin d'études
- Preuve de votre diplôme d'enseignement général
- Preuves du contenu et de la durée de votre formation (par exemple, liste des matières, relevé de notes, livret scolaire, supplément au diplôme, relevé de notes).
- Curriculum vitae

Rendez-vous dans un centre de conseil.

Les conseillers vous diront de quels documents vous avez besoin. Ils vous diront également si vous devez traduire vos diplômes.

 Vous trouverez des centres de conseil [ici](#).

Que se passe-t-il si vous n'avez pas de certificats ?

Il se peut que vous n'ayez plus vos certificats. Ou qu'une partie de vos certificats manque. Il existe également des solutions pour de tels cas. Vous pouvez par exemple prouver vos compétences professionnelles en passant des tests. C'est possible pour certaines professions.

Rendez-vous dans un centre d'orientation.

Les conseillers discuteront avec vous de toutes les possibilités.

 Vous trouverez des centres de conseil [ici](#).

Mots-clés : certificats, travail en Allemagne, études, étudier, reconnaissance professionnelle, procédure de reconnaissance, marché du travail, spécialiste, personnel qualifié, diplôme, profession, qualification, connaissances, contrôle des connaissances, métier, diplôme, autorisation d'exercer,

Offres de conseil sur la reconnaissance des certificats

Vous avez terminé votre formation professionnelle ? Vous avez suivi une scolarité ou des études dans un autre pays ? Vous apportez des certificats de l'étranger ? Vous souhaitez étudier ou travailler dans votre profession en Allemagne ?

Dans ce cas, vous devez faire reconnaître vos diplômes en Allemagne.

Le mieux est de vous rendre d'abord dans un centre de conseil.

Inscrivez-vous le plus tôt possible auprès d'un centre de conseil. Les centres de conseil ont de longs délais d'attente.

Pourquoi est-il important de se faire conseiller ?

La reconnaissance des certificats est très complexe et individuelle. Un service différent est compétent pour chaque branche. Les conditions requises pour différentes professions diffèrent. Le pays d'origine de vos certificats joue un rôle important. Votre expérience professionnelle est également importante pour la reconnaissance. Il existe de nombreuses façons de faire reconnaître vos qualifications. Les conseillers vous aideront. Dans certains cas, la reconnaissance n'est pas possible. Les conseillers vous diront quelles sont les alternatives à la reconnaissance.

 **Les consultations sont gratuites !**

Que se passe-t-il exactement lors de la consultation ?

Les conseillers vous posent de nombreuses questions sur votre formation. Ils examinent vos diplômes et autres documents. Ils élaborent avec vous votre parcours individuel.

- Ils discutent avec vous de vos objectifs professionnels.
- Ils évaluent si vous avez une chance d'obtenir une reconnaissance.
- Ils déterminent les documents dont vous avez besoin.
- Ils vous indiquent quels documents vous devez faire traduire.
- Ils vous informent sur l'organisme compétent pour votre profession.
- Ils vous conseillent sur les coûts et le financement.
- Ils vous aident à remplir correctement les formulaires.
- Ils vous indiquent quelles autres conditions vous devez remplir.
- Ils vous disent si vous avez besoin de connaissances linguistiques particulières.
- Ils vous aident à trouver d'autres offres de conseil.
- Ils vous aident à comprendre la décision.
- Ils élaborent avec vous les prochaines étapes appropriées.

 Apportez tous les documents lors de la consultation. Vous n'avez pas besoin de traduire les documents.

Quels sont les services de conseil disponibles ?

Conseil pour les professions de l'artisanat

La chambre des métiers de Souabe vous conseille si vous avez appris un métier dans l'artisanat. Exemples de métiers de l'artisanat : couvreur, coiffeur, boulanger et prothésiste dentaire.dr

 Vous trouverez [ici](#) tous les métiers de l'artisanat

Conseil sur la reconnaissance des diplômes professionnels étrangers

HWK - Handwerkskammer Schwaben

 Anna-Maria Mayr

 [Siebentischstr. 52-58, 86161 Augsburg](#)

 [082132591402](#)

anna-maria.mayr@hwk-schwaben.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

Conseil pour les professions dans le domaine de l'industrie et du commerce

La Chambre de commerce et d'industrie de Souabe vous conseille si vous avez appris un métier dans le domaine de l'industrie ou du commerce. Exemples de professions dans le domaine de l'industrie et du commerce : mécanicien(ne) d'installations, libraire, laborantin(e) en chimie, gardien(ne) d'animaux, commerçant(e).

 Vous trouverez toutes les professions de IHK-Schwaben [ici](#)

Conseil en reconnaissance / IHK FOSA

IHK - Industrie- und Handelskammer Schwaben

 Sarah Winter

 [Stettenstraße 1 +3, 86150 Augsburg](#)

 [08213162261](#)

sarah.winter@schwaben.ihk.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

Conseil général pour toutes les professions

Il existe également des services de conseil auxquels tous les groupes professionnels peuvent s'adresser. Ces services de consultation sont indépendants des branches. Cela signifie que toutes les personnes qui apportent des certificats de l'étranger peuvent s'adresser à ces services.

Conseil en reconnaissance et qualification IQ Augsburg

Tür an Tür Integrationsprojekte gGmbH

 [Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

 [08214551090](#)

anerkennungsberatung@tuerantuer.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

Conseil en formation

Stadt Augsburg

 Goran Ekmešić

 [Grottenau 1, 86150 Augsburg](#) (rez-de-chaussée, salle 046)

 [08213246997](#)

@bildungsberatung@augsbuerg.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#)

 Renseignez-vous également auprès des **établissements d'enseignement** (p. ex. écoles de langues) et des **services de conseil en matière de migration**. **L'Agence pour l'emploi et le Jobcenter** sont également de bons points de contact. Les conseillers qui y travaillent peuvent souvent vous donner les premières informations sur la reconnaissance. Ils vous aideront à trouver un centre de conseil approprié.

Mots-clés : reconnaissance de certificats, équivalence, reconnaissance professionnelle, reconnaître une profession, évaluation de certificats, centre de reconnaissance de certificats, reconnaître des certificats, centre de reconnaissance, conseil en reconnaissance, centre de conseil en reconnaissance, certificats étrangers, diplômes étrangers, examen d'équivalence, mesure d'adaptation, reconnaissance partielle, conversion de grade, mesures de compensation, procédure de reconnaissance, autorisation d'exercer, autorisation professionnelle

Recevoir une notification - Que faire ?

Vous avez déposé une demande de reconnaissance de certificat. L'organisme compétent vous a envoyé une notification. Il est très important que vous compreniez bien toutes les informations contenues dans cette décision. Une décision se présente différemment pour chaque groupe professionnel.

 **Important !** Chaque décision est différente. Vous ne trouverez ici que des informations générales.

Que dit la décision ?

- La décision indique si vos qualifications sont reconnues ou non.
- Elle indique les conditions que vous devez encore remplir (p. ex. examen de langue spécialisée, formation continue).
- Votre qualification n'est pas reconnue ? Dans ce cas, vous trouverez des informations sur la manière dont vous pouvez compenser les différences.

 **Rendez-vous dans un centre de conseil avec votre décision.**

Les conseillers ont beaucoup d'expérience. Ils vous aideront à comprendre correctement la décision. Vous n'avez pas encore obtenu de reconnaissance ? Les conseillers vous aideront à trouver la bonne mesure.

 Vous trouverez des services de conseil [ici](#)

Comment puis-je compenser les différences de formation ?

Il existe de nombreuses possibilités de compenser les différences dans la formation. Il s'agit de "mesures d'adaptation". Les mesures sont différentes pour chaque groupe professionnel. Rendez-vous dans un centre d'orientation. Discutez-y de toutes les mesures possibles. Les conseillers vous aideront à trouver la mesure qui vous convient.

Les mesures d'adaptation comprennent :

- Qualification
- Examen
- Expérience professionnelle

Vous avez besoin d'une qualification pour votre reconnaissance ?

Dans ce cas, adressez-vous au service de conseil en qualification. Il existe de nombreuses qualifications différentes. Il existe des cours de préparation aux examens. Les conseillers vous aident à trouver la qualification qui vous convient. Ils discutent également avec vous des coûts.

Qualifizierungsberatung

Tür an Tür Integrationsprojekte gGmbH

 [Wertachstr. 29, 86152 Augsburg](#)

 [08214551090](tel:08214551090)

@anerkennungsberatung@tuerantuer.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Qualifizierungsbegleitung

Tür an Tür - Integrationsprojekte gGmbH

 [Wertachstr. 29, 86152 Augsburg](#)

 [08219079914](tel:08219079914)

@qualifizierungsbegleitung@tuerantuer.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Bildungsberatung

Stadt Augsburg

 Goran Ekmešić

 [Grottenau 1, 86150 Augsburg](#) (rez-de-chaussée, salle 046)

 [08213246997](tel:08213246997)

@bildungsberatung@augzburg.de

 Vous trouverez plus d'informations [ici](#).

Mots-clés : qualification, reconnaissance totale, reconnaissance partielle, équivalence, qualification d'adaptation, décision positive, décision négative, profession de référence, résultat, procédure, différences substantielles, compensation des différences, évaluation du certificat.

Info pour les personnes en fuite : quand puis-je travailler ?

Tant que vous vivez dans l'établissement AnkER, vous n'avez pas le droit de travailler pendant 6 mois.

💡 En règle générale, vous pouvez vivre dans l'établissement AnkER pendant 18 mois maximum. Une prolongation jusqu'à 24 mois est possible. Les familles avec enfants peuvent vivre au maximum 6 mois dans l'établissement AnkER.

Après 6 mois, vous avez généralement droit à un permis de travail. C'est le site Ausländerbehörde qui décide si vous pouvez travailler. Vous devez donc faire une demande de permis de travail auprès de Ausländerbehörde. Il y a certaines règles que vous devez respecter.

Quelles sont les règles pour les demandeurs d'asile avec certificat d'arrivée ou autorisation de séjour à AnkER?

- Pendant 6 mois, vous n'avez pas le droit de travailler (interdiction de travailler).
- Après 6 mois, vous avez droit à un permis de travail si vous remplissez les critères suivants :
 - Vous ne venez pas d'un pays d'origine sûr.
 - Votre demande d'asile n'a pas été rejetée par BAMF de manière manifestement infondée.
- L'examen de priorité n'est pas nécessaire. Le site Bundesagentur für Arbeit vérifie au préalable les conditions de travail.

Que se passe-t-il pour les demandeurs d'asile avec attestation d'arrivée ou autorisation de séjour en dehors de AnkER?

- Pendant 3 mois, vous ne pouvez pas travailler (interdiction de travailler).
- Après 3 mois, le service des étrangers décide si vous pouvez obtenir un permis de travail. Ceci n'est valable que si vous ne venez pas d'un pays d'origine sûr et si vous avez déposé votre demande d'asile après le 31 août 2015. Pour la Géorgie et la République de Moldavie, cela s'applique si vous avez déposé votre demande d'asile après le 30/08/2023.
- Après 6 mois, vous avez droit à un permis de travail si vous remplissez les critères suivants :
 - Vous ne venez pas d'un pays d'origine sûr dont la demande d'asile a été déposée après le 31.08.2015 (Géorgie et République de Moldavie dont la demande d'asile a été déposée après le 30.08.2023).
 - Votre demande d'asile n'a pas été rejetée par BAMF de manière manifestement infondée.
- L'examen prioritaire n'est pas nécessaire. Le site Bundesagentur für Arbeit vérifie au préalable les conditions de travail.

Qu'en est-il des personnes tolérées sur AnkER?

- Après 6 mois de tolérance, le Ausländerbehörde "doit" délivrer le permis de travail. Cela ne vaut que si vous ne venez pas d'un pays d'origine sûr et que vous avez déposé votre demande d'asile après le 31 août 2015. Pour la Géorgie et la République de Moldavie, c'est valable si vous avez déposé la demande d'asile après le 30.08.2023.
Il existe une exception : en cas de mesures concrètes visant à mettre fin au séjour, le site Ausländerbehörde "peut" délivrer le permis de travail.
- Les personnes avec un Duldung pour identité non clarifiée (§ 60b AufenthG) ont toujours l'interdiction de travailler.
- L'examen de priorité n'est pas nécessaire. L'agence fédérale pour l'emploi vérifie au préalable les conditions de travail.

Qu'en est-il des personnes tolérées en dehors de AnKER?

- Pendant 3 mois, ils ne peuvent pas travailler (interdiction de travailler).
- Après 3 mois, le site Ausländerbehörde "doit" vous délivrer un permis de travail. Cela n'est valable que si vous ne venez pas d'un pays d'origine sûr et que vous avez déposé votre demande d'asile après le 31 août 2015. Pour la Géorgie et la Moldavie, cela s'applique si vous avez déposé votre demande d'asile après le 30.08.2023.
Il existe une exception : en cas de mesures concrètes visant à mettre fin au séjour, le site Ausländerbehörde "peut" délivrer le permis de travail.
- Les personnes titulaires d'un "Duldung" pour identité non clarifiée (§ 60b AufenthG) ont toujours l'interdiction de travailler.
- Le contrôle de la priorité n'est pas nécessaire. Le Bundesagentur für Arbeit vérifie au préalable les conditions de travail.

Qu'est-ce qui s'applique aux personnes réfugiées avec un permis de séjour ?

- Si vous avez un permis de séjour, vous avez un accès total au marché du travail. Vous n'avez donc aucune restriction.

Vous avez encore des questions ?

Les conseillers du **projet "WIR" - BAVF Plus** vous aideront volontiers.
Adressez-vous à l'une de ces institutions :

Tür an Tür - Integrationsprojekte gGmbH

- Vous y recevrez des conseils sur le travail, la formation et les stages,
- Les conseillers vous aident à postuler et à trouver un emploi.
- Les collaborateurs organisent des formations et des séances d'information pour les personnes ayant fui leur pays.

 Direction du projet : Thomas Wilhelm

 [082190799744](tel:082190799744)

@bleiberecht@tuerantuer.de

Volkshochschule Augsburg - Augsburger Akademie e.V.

- Vous recevez ici des conseils sur le thème du travail, de la formation et des stages,
- La conseillère vous aide à postuler et à trouver un travail.
- Vous recevez des informations sur la qualification.
- Vous recevez des informations sur les lieux où vous pouvez apprendre l'allemand pour le travail.

 [082190799742](tel:082190799742)

@elena.manezmoya@tuerantuer.de

Agentur für Arbeit Augsburg

- Vous recevez des conseils sur le thème du travail, de la formation et du stage,
- Le conseiller discute avec vous de vos possibilités professionnelles.
- Il vous aide dans votre recherche d'emploi.
- Possibilités de soutien et mesures professionnelles selon SGB III.
- Il peut vous orienter vers des cours d'intégration et des cours d'allemand à visée professionnelle.

 [08213151342](tel:08213151342)

@levente-lehel.kolumban@arbeitsagentur.de

 Pour plus d'informations sur le "WIR" - projet BAVF Plus, [cliquez ici](#).

Mots-clés : permis de travail, placement en formation et en emploi, travail et réfugiés, travail et demandeurs d'asile

Autres projets de soutien

Par les femmes, pour les femmes : Take Off ! Construire des perspectives professionnelles avec & pour les migrantes

Vous souhaitez vous développer personnellement ou professionnellement ?

Le projet [Take Off ! Construire des perspectives professionnelles avec & pour les migrantes](#) soutient les femmes ayant une expérience personnelle de la migration. Ici, elles peuvent (re)découvrir leurs compétences. Elles peuvent se développer sur le plan linguistique, professionnel et personnel. Elles trouvent ainsi leur voie pour concilier famille et travail. Vous bénéficiez d'un accompagnement confidentiel et d'un soutien professionnel.

 L'offre est gratuite.

Qu'est-ce qui vous attend dans le projet Take Off !

Conseil et accompagnement

Les collaboratrices vous conseillent sur les thèmes suivants :

- formation et formation continue
- recherche d'emploi et candidatures
- stage et entrée dans la vie professionnelle
- éducation et garde d'enfants

Coaching individuel et de groupe

- Vous pouvez découvrir vos compétences.
- Vous pouvez élaborer vos objectifs personnels.
- Vous bénéficiez d'un coaching de candidature.

Formations et ateliers

- Vous pouvez améliorer vos connaissances en allemand.
- Vous pouvez apprendre à connaître et à utiliser les ordinateurs.
- Vous apprenez à mieux comprendre l'Allemagne et le marché du travail.

 Vous trouverez les dates actuelles [ici](#).

Réseau et échange

- Vous pouvez créer un réseau avec d'autres femmes.
- Vous pouvez échanger des informations sur des questions quotidiennes.

 Heures d'ouverture du service de consultation

Consultation personnelle (sans rendez-vous)
Jeudi de 10:00 à 12:00 et de 14:00 à 16:00

 Vous souhaitez venir à un autre moment ? Dans ce cas, prenez rendez-vous.

Contact

 [Wertachstraße 29, 86153 Augsburg](#)

 [015780595572](tel:015780595572)

 @takeoff@tuerantuer.de

 Vous trouverez plus d'informations sur le projet [ici](#). Participez vous aussi !

Vous trouverez également toutes les informations actuelles sur les offres sur [Instagram](#), [Facebook](#) et [Whatsapp](#). N'hésitez pas à nous suivre !

Mots-clés : conseils, femmes, recherche d'emploi, garde d'enfants, pratiquer l'allemand



Das Projekt „Take Off! Mit & für Migrantinnen berufliche Perspektiven gestalten“ wird im Rahmen des Programms „MyTurn - Frauen mit Migrationserfahrung starten durch“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und die Europäische Union über den Europäischen Sozialfonds Plus (ESF Plus) gefördert.

Gefördert durch:

